

February 2008



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

المجلس

الدورة الخامسة والثلاثون بعد المائة

روما، 17 - 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2008

تقرير الدورة الحادية والعشرين بعد المائة لجنة المالية
روما، 31 يناير/كانون الثاني - 1 فبراير/شباط 2008

بيان المحتويات

الفقرات

4-1	المقدمة
25-5	مسائل برنامج الأغذية العالمي
10-5	استراتيجية البرنامج للشراكة مع القطاع الخاص وتعبئة الموارد منه
14-11	报 告 书
15	برنام تأجير المركبات وخطة التأمين الذاتي لبرنامج الأغذية العالمي
20-16	معلومات محدثة عن خطة البرنامج للإدارة (2009-2008)
25-21	معلومات محدثة عن مشروع شبكة البرنامج ونظامه العالمي للمعلومات WINGS II
26	مسائل أخرى موعد ومكان انعقاد الدورة الثانية والعشرين بعد المائة

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمرأفيين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخا إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة في موقع المنظمة على شبكة الانترنت www.fao.org.

تقرير الدورة الحادية والعشرين بعد المائة للجنة المالية

31 يناير/كانون الثاني-1 فبراير/شباط 2008

المقدمة

1- قدمت اللجنة إلى المجلس التقرير التالي عن دورتها الحادية والعشرين بعد المائة التي عقدت بناءً على طلب برنامج الأغذية العالمي من أجل مراجعة القضايا المالية التي من المزمع عرضها على الدورة القادمة للمجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي.

2- وحضر الدورة الممثلون التاليون أسماؤهم:

الرئيس: السيد ياسر عبد الرحمن سرور (مصر)

نائب الرئيس: السيد Lee Brudvig (الولايات المتحدة الأمريكية)

الأعضاء: السيد Moungui Médi (الكاميرون)

السيد Li Zhengdong (الصين)

السيد Søren Skafte (الدانمرك)

السيد Jean-Jacques Soula (فرنسا)

السيد Eckhard W. Hein (ألمانيا)

سعادة السيد Don Jorge E. Chen Charpentier (المكسيك)

السيد Aamir A. Khawaja (باكستان)

سعادة السيد Don Eudoro Jaén Esquivel (بنما)

السيد Robert Sabiiti (أوغندا)

3- وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء تأخر وصول بعض الوثائق وعقد اجتماع اللجنة المالية فوراً عقب اجتماع المجلس التنفيذي. وتعذر على الأعضاء في بعض الحالات التحضير للدورة والتشاور بشأنها على النحو الكافي بسبب تأخر استلام الوثائق من البرنامج. وأعربت اللجنة عنأملها في أن يتخذ البرنامج في المستقبل كافة التدابير اللازمة لكتلة توزيع الوثائق في الوقت المناسب وفقاً للفقرة 6 من المادة الثالثة من اللائحة العامة للبرنامج والفقرة 1 من المادة الثالثة من اللائحة الداخلية للجنة المالية.

4- وانتخب السيد Lee Brudvig (الولايات المتحدة الأمريكية) بالإجماع نائباً للرئيس لعام 2008.

المسائل الخاصة ببرنامج الأغذية العالمي

استراتيجية البرنامج لتبهنة الموارد من القطاع الخاص

5- عرضت الأمانة التقرير الذي يحدد استراتيجية البرنامج لتبهنة الموارد من القطاع الخاص والتي تشمل خططاً لإقامة شراكات مع الشركات والمؤسسات والأفراد باستخدام نموذج دعم التمويل الذاتي.

6- ورحبـتـ اللـجـنةـ،ـ معـ الإـشـارـةـ،ـ أـيـضاـ إـلـىـ الـتـعـلـيقـاتـ الـهـامـةـ الـتـيـ صـدـرـتـ عـنـ الـمـارـجـعـ الـخـارـجـيـ حـوـلـ الـمـارـسـاتـ السـابـقـةـ،ـ بـاـسـتـرـاتـيـجـيـةـ تـعـبـئـةـ الـمـوـارـدـ مـنـ الـقـطـاعـ الـخـاصـ،ـ وـلـاحـظـتـ مـعـ الـتـقـدـيرـ الـعـلـمـيـةـ التـشـاـورـيـةـ الـتـيـ أـعـقـبـتـ صـيـاغـةـ الـاسـتـرـاتـيـجـيـةـ،ـ وـدـعـتـ إـلـىـ موـاـصـلـةـ مـشـارـكـةـ الـدـوـلـ الـأـعـضـاءـ.

7- وأـثـارـتـ اللـجـنةـ تـسـاؤـلـاتـ عـنـ التـضـارـبـ الـمـحـتمـلـ فـيـ الـمـصـالـحـ نـتـيـجـةـ إـقـامـةـ شـرـاكـاتـ مـعـ شـرـكـاتـ تـرـبـطـهـاـ أـيـضاـ عـلـاقـاتـ تـجـارـيـةـ مـعـ الـبـرـنـامـجـ.ـ وـأـوـضـحـتـ الـأـمـانـةـ أـنـ ثـمـةـ فـاـصـلـ بـيـنـ مـبـادـرـةـ الـشـرـاكـةـ مـعـ الـقـطـاعـ الـخـاصـ وـعـلـمـيـاتـ الـشـرـاءـ فـيـ الـبـرـنـامـجـ.ـ وـلـنـ يـحـصـلـ شـرـكـاءـ الـبـرـنـامـجـ عـلـىـ أـيـةـ مـزـاـيـاـ فـيـ عـلـمـيـاتـ الـشـرـاءـ؛ـ غـيـرـ أـنـهـ يـنـبـغـيـ أـيـضاـ عـدـمـ وـضـعـهـمـ مـنـ دـوـنـ مـبـرـرـ فـيـ مـوـقـعـ حـرـجـ فـيـ مـعـاـمـلـاتـهـمـ الـتـجـارـيـةـ مـعـ الـبـرـنـامـجـ.ـ وـحـوـلـ مـسـأـلـةـ الـفـوـادـ الـتـيـ تـعـوـدـ عـلـىـ الـجـهـاتـ الـمـانـحـةـ مـنـ الـقـطـاعـ الـخـاصـ،ـ أـشـارـتـ الـأـمـانـةـ إـلـىـ أـنـ الدـعـاـيـةـ الـإـيجـاـبـيـةـ الـتـيـ تـحـصـلـ عـلـىـ شـرـكـةـ بـفـضـلـ شـرـاكـهـاـ مـعـ الـبـرـنـامـجــ هـيـ فـيـ حـدـ ذـاتـهـ فـائـدـةـ كـبـيرـةـ.

8- وأـوـصـتـ اللـجـنةـ بـأـنـ تـقـدـمـ الـأـمـانـةـ إـلـىـ الـمـلـجـسـ تـقـرـيرـاـ مـفـصـلـاـ عـنـ الـسـيـاسـاتـ وـالـإـجـرـاءـاتـ الـمـتـبـعـةـ لـتـلـافـيـ أـيـ تـضـارـبـ فـيـ الـمـصـالـحـ بـيـنـ مـبـادـرـاتـ الـشـرـاكـةـ مـعـ الـقـطـاعـ الـخـاصـ وـبـيـنـ الـعـلـاقـاتـ الـتـجـارـيـةـ مـعـ الـشـرـكـاتـ.

9- وأـيـدـتـ اللـجـنةـ نـمـوذـجـ التـموـيلـ الـذـاتـيـ فـيـ التـنـفـيـذـ،ـ وـلـاحـظـتـ أـنـ سـيـسـاعـدـ عـلـىـ تـخـيـفـ الـعـبـءـ الـوـاقـعـ عـلـىـ مـيـزـانـيـةـ الـدـعـمـ الـعـادـيـةـ فـيـ الـبـرـنـامـجـ.ـ كـمـاـ لـاحـظـتـ اللـجـنةـ وـجـودـ تـبـاـينـ فـيـ تـوـقـعـاتـ الـإـيـرـادـاتـ وـأـنـهـ سـيـجـرـيـ رـصـدـهـ بـاـنـقـطـامـ.ـ وـسـوـفـ تـنـقـاـوـتـ الـرـسـومـ الـإـضـافـيـةـ الـمـفـروـضـةـ عـلـىـ الـتـبـرـعـاتـ (ـعـلـاـوةـ عـلـىـ الـمـعـدـلـ الـذـيـ حـدـدـهـ الـمـلـجـسـ التـنـفـيـذـيـ لـتـكـالـيفـ الـدـعـمـ غـيـرـ الـمـبـاـشـرـةـ فـيـ الـبـرـنـامـجــ)ـ تـبـاـعـ لـلـجـهـاتـ الـمـانـحـةـ وـالـظـرـوفـ،ـ وـعـمـلـاـ بـمـبـدـأـ الـاـسـتـرـدـادـ الـكـامـلـ لـتـكـالـيفـ مـعـ مـلـاحـظـةـ أـنـ الـمـعـدـلـ السـاـنـدـ حـالـيـاـ فـيـ الـقـطـاعـ الـصـنـاعـيـ هـوـ بـحـدـودـ 25ـ فـيـ الـمـائـةـ.ـ وـبـخـصـوصـ هـذـهـ الـمـسـأـلـةـ الـمـتـصـلـةـ بـالـمـعـدـلـ الـذـيـ يـنـبـغـيـ فـرـضـهـ،ـ طـلـبـتـ اللـجـنةـ مـنـ الـأـمـانـةـ درـاسـةـ الـمـسـأـلـةـ مـعـ الـدـوـلـ الـأـعـضـاءـ.

10- وـلـاحـظـتـ اللـجـنةـ أـنـ سـلـفـ التـموـيلـ الـأـوـلـيـ لـاـسـتـرـاتـيـجـيـةـ تـعـبـئـةـ الـمـوـارـدـ مـنـ الـقـطـاعـ الـخـاصـ سـتـؤـمـنـ مـنـ الـحـسـابـ الـعـامـ الـذـيـ يـبـلـغـ رـصـيـدـهـ حـالـيـاـ 18ـ مـلـيـونـ دـوـلـارـ أـمـرـيـكـيـ تقـرـيبـاـ،ـ عـلـىـ أـنـ يـتـمـ تـأـكـيدـ ذـلـكـ عـنـدـ إـقـافـ الـحـسـابـاتـ الـمـالـيـةـ لـلـفـرـقـةـ 2006-2007ـ.ـ وـوـافـقـتـ الـأـمـانـةـ عـلـىـ مـرـاجـعـةـ الـأـخـطـارـ لـكـفـالـةـ عـدـمـ تـسـبـبـ السـلـفـ الـمـقـدـمـةـ لـتـعـبـئـةـ الـمـوـارـدـ مـنـ الـقـطـاعـ الـخـاصـ فـيـ إـتـقـالـ كـاهـلـ الـحـسـابـ الـعـامـ دـوـنـ مـبـرـرـ.

تـقـرـيرـ مـرـحـليـ بـشـأنـ تـنـفـيـذـ تـوـصـيـاتـ الـمـارـجـعـ الـخـارـجـيـ

11- قـدـمـتـ الـأـمـانـةـ الـوـثـيقـةـ وـأـكـدـتـ أـنـ تـقـارـيرـ تـنـفـيـذـ تـوـصـيـاتـ الـمـارـجـعـ الـخـارـجـيـ تـعـرـضـ عـلـىـ جـمـيعـ دـوـرـاتـ الـمـلـجـسـ التـنـفـيـذـيـ.ـ وـيـشـمـلـ تـقـرـيرـ اـسـتـعـارـاـ اـجـرـاـهـ الـمـارـجـعـ الـخـارـجـيـ لـلـبـنـودـ الـتـيـ تـرـىـ الـأـمـانـةـ أـنـهـ قدـ اـكـتـمـلـتـ.

12- وـأـثـارـتـ اللـجـنةـ تـسـاؤـلـاتـ وـقـدـمـتـ الـأـمـانـةـ إـيـضـاحـاتـ بـشـأنـ:ـ أـنـشـطـةـ الـبـرـنـامـجـ فـيـ دـبـيـ؛ـ وـالـعـلـاقـةـ بـيـنـ لـجـنةـ مـرـاجـعـ الـحـسـابـاتـ وـالـمـرـجـعـ الـخـارـجـيـ؛ـ وـالـأـمـرـكـيـةـ وـمـوـاقـعـ تـوـاجـدـ مـكـاتـبـ الـبـرـنـامـجـ؛ـ وـالـإـجـرـاءـاتـ الـمـتـخـذـةـ بـشـأنـ عـقـودـ الـمـوـظـفـينـ وـالـخـدـمـاتـ الـإـسـتـشـارـيـةـ؛ـ وـتـوـافـرـ تـقـدـيمـ تـقـارـيرـ التـنـفـيـذـ.

13- وـلـاحـظـ الـمـارـجـعـ الـخـارـجـيـ أـنـ عـلـمـيـةـ تـقـيـمـ التـقـارـيرـ عـنـ تـنـفـيـذـ أـنـشـطـةـ الـبـرـنـامـجـ تـنـمـ بـدـقـةـ وـأـنـ الـمـارـجـعـ الـخـارـجـيـ يـرـاجـعـ الـإـسـتـجـابـاتـ وـالـتـنـفـيـذـ؛ـ وـقـدـ مـثـلاـ عـلـىـ ذـلـكـ هـوـ التـوـصـيـةـ بـشـأنـ الـبـنـدـ الـمـعـلـقـ بـخـصـوصـ بـرـنـامـجـ الـأـمـمـ الـمـتـحـدـةـ الـإـنـمـائـيـ.

14- وـأـخـذـتـ اللـجـنةـ عـلـمـاـ بـالـقـرـيرـ وـبـحـالـةـ تـنـفـيـذـ تـوـصـيـاتـ،ـ وـمـعـ مـرـاعـةـ الـأـرـاءـ الـتـيـ أـعـرـبـتـ عـنـهاـ الـلـجـنةـ الـإـسـتـشـارـيـةـ لـشـؤـونـ الـإـدـارـةـ وـالـمـيـزـانـيـةـ،ـ أـوـصـتـ بـإـقـاءـ التـقـارـيرـ قـدـ الـإـسـتـعـارـاـضـ.ـ وـفـيـمـاـ يـتـعـلـقـ بـتـوـافـرـ رـفـعـ التـقـارـيرـ إـلـىـ الـمـلـجـسـ،ـ طـلـبـتـ اللـجـنةـ عـرـضـ الـمـسـأـلـةـ عـلـىـ الـأـعـضـاءـ لـمـنـاقـشـتـهاـ.

برنامج تأجير المركبات وخطة التأمين الذاتي في برنامج الأغذية العالمي

15- بعد تلقي إيضاحات من الأمانة بشأن تمويل برنامج تأجير المركبات وخطة التأمين الذاتي، وسير العمل في الحساب الخاص، وإمكانية توسيع الخدمة لتشمل الأمم المتحدة والمنظمات الأخرى، رحبت اللجنة بهذا البرنامج على اعتبار أنه يمثل نشاطاً إيجابياً وشجّعت البرنامج على تقديم هذه الخدمة لجهات أخرى. وكانت اللجنة تمنى لو تم إعطاء مزيد من التفاصيل عن خطة التأمين الذاتي.

معلومات محدثة عن خطة البرنامج للإدارة (2008-2009)

16- قدمت الأمانة وثيقة المعلومات المحدثة عن خطة البرنامج للإدارة (2008-2009) التي تبين الزيادات الكبيرة في تكاليف السلع، وميزانيات النقل البري والتخزين والمناولة، وتكاليف التشغيل المباشرة الأخرى، وتكاليف الدعم المباشرة، نتيجة الزيادات غير المسبوقة في الأسعار العالمية للسلع الغذائية والوقود، فضلاً عن استمرار تقلبات سعر الصرف. كما تحدد الوثيقة الأثر المحتمل لهذه التقلبات على ميزانية دعم البرامج والإدارة.

17- وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء المعلومات المحدودة المقدمة عن التدابير المتخذة للتخفيف من آثار ارتفاع التكاليف وأثر ذلك على البرامج القائمة والمقبلة، لا سيما على صعيدي التعليم والصحة.

18- وأثناء استعراض الآثار المحتملة، أبلغت الأمانة اللجنة بأن المناوشات جارية مع الجهات المانحة حول البدائل لتمويل النقص المتوقع بحدود مليار دولار أمريكي؛ بيد أنه لم يتم تقديم أي إسقاطات ملموسة.

19- كما لاحظت اللجنة أن بقاء سعر الصرف الحالي للدولار الأمريكي مقابل اليورو على حاله طيلة فترة السنتين يمكن أن يؤدي إلى تخفيض رصيد حساب تسوية دعم البرامج والإدارة بـشكل سلبي إلى ما مقداره 12.7 مليون دولار أمريكي في نهاية عام 2009. وأشارت الأمانة إلى أن الرصيد المتوقع للجزء غير المخصص من الحساب العام سيكفي لتعطية هذا العجز في حساب تسوية دعم البرامج والإدارة. وأكدت مجدداً التزامها بمواصلة استعراض هذه القضايا وتعديل ميزانية دعم البرامج والإدارة لعام 2009 إذا دعت الحاجة. وأبلغت اللجنة أيضاً بمساهمة مباشرة أخرى قدرها مليوني دولار أمريكي لحساب دعم البرامج والإدارة.

20- وتمّت اللجنة موافتها في المستقبل بأخر المعلومات عن تحركات الأسعار وحالة التمويل وأثر التغييرات على حساب تسوية دعم البرامج والإدارة والحساب العام.

معلومات محدثة عن مشروع شبكة البرنامج ونظامه العالمي للمعلومات WINGS II

21- قدمت الأمانة الوثيقة وأشارت إلى أن الأهداف الرئيسية لهذا المشروع هو تطوير النسخة الحالية لنظام SAP وإعادة هيكلة أساليب العمل لتقليل تعديلات التصميم حسب العملاء.

22- وطلبت اللجنة الالتزام بالميزانية المتفق عليها وقدرها 49 مليون دولار أمريكي وناقشت أثر تقلبات سعر الصرف على ميزانية المشروع والتكاليف الطارئة. وكانت اللجنة تمنى لو تم تقديم مزيد من التفاصيل عن الآثار المترتبة عن سعر الصرف وقدرها 6 ملايين دولار أمريكي.

23- ورداً على أسئلة عن الأنشطة المجلة، أبلغت الأمانة اللجنة بأن تلك الأنشطة لن تؤثر على العمليات الأساسية، بما في ذلك الامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. بيد أن نطاق المشروع سيقتصر بُعدة البقاء في حدود الميزانية المخصصة.

- 24- كما أعربت اللجنة عن اهتمامها بال报 告 خارجي الذي تسلمه من الأمانة مؤخرا، وأحاطت علما بطبيعة التوصيات التي تعكف الأمانة على تقييمها.
- 25- وأعربت اللجنة عن تطلعها إلى تلقي معلومات محدثة في المستقبل.

مسائل أخرى

موعد ومكان انعقاد الدورة الثانية والعشرين بعد المائة

- 26- أبلغت اللجنة بأنه تقرر مبدئياً عقد الدورة الثانية والعشرين بعد المائة في روما في الفترة من 26 إلى 30 مايو/أيار 2008. وطلبت اللجنة، متى أمكن ذلك، معالجة أي مسائل تعنى ببرنامج الأغذية العالمي بالتزامن مع المسائل التي تعنى منظمة الأغذية والزراعة. وسيتقرر المواعيد النهائية للدورة بعد التشاور مع الرئيس.